PubliC

TPM SELL PARTNER QUESTIONNAIRE

**АНКЕТА ПАРТНЕРА ПО ПРОДАЖАМ. TPM**

THIRD PARTY INFORMATION – ALL QUESTIONS MUST BE ANSWERED EVEN IF “N/A” OR “NONE” – DO NOT LEAVE BLANKS

ИНФОРМАЦИЯ О ТРЕТЬИХ СТОРОНАХ. НА ВСЕ ВОПРОСЫ НЕОБХОДИМО ДАТЬ ОТВЕТ, ДАЖЕ ЕСЛИ ЭТО «Н/П» ИЛИ

|  |  |
| --- | --- |
| Legal Name / Фирменное наименование |  |
| Street / Улица |  |
| City / Город |  |
| State/Province / Область/регион |  |
| Postal Code / Почтовый индекс |  |
| Country / Страна |  |
| Phone / Телефон |  |
| Website Address / Веб-сайт |  |
| Principal Contact / Основное контактное лицо |  |
| Principal Contact Mobile / Мобильный телефон основного |  |
| Tax ID / Ид. номер налогоплательщика  [What is your company’s tax identification number?] [Укажите идентификационный налоговый номер вашей компании] |  |

**General Information / Общая информация**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Company Type (Partnership, Corporation, etc.)  Please indicate the legal form your company takes and/or how it is registered. For example, a partnership, a corporation, a limited liability company, a sole proprietorship, or the equivalent in the applicable jurisdiction (e.g., GmbH, SA, PLC, etc.). | Тип компании (ООО, АО и т. д.)  Укажите организационно-правовую форму вашего хозяйствующего субъекта и/или как он зарегистрирован. Например, товарищество, акционерное общество, общество с ограниченной ответственностью, индивидуальный предприниматель или эквивалентная организационно-правовая форма, принятая в применимой юрисдикции (например, GmbH, SA, PLC и т. д.) | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If Other, please provide details | **Если выбран вариант «Другое», предоставьте соответствующие сведения** |  |
| Date of Establishment  When was your company established? Please use format dd/mm/yyyy | **Дата учреждения**  Когда была учреждена ваша компания? Используйте формат дд/мм/гг | Click or tap to enter a date.  Нажмите, чтобы ввести дату. |
| Place of Establishment  In which country is your company established? | **Место регистрации**  В какой стране была учреждена ваша компания? |  |
| Is your company a publicly traded company?  Publicly traded company is the entity whose shares are being freely traded on a stock exchange or on over-the-counter market. | **Является ли ваша компания публичной?**  Публичная компания — это акционерное общество, акции которого свободно, без ограничений обращаются на фондовом рынке, будь то биржевом, или внебиржевом. |  |
| If yes, on what exchange, symbol?  (i.e. NYSE, NASDAQ, etc.) | **Если да, на какой бирже торгуютсяваши акции (аббревиатура)?**  (т. е. NYSE, NASDAQ и т. д.) |  |
| Is your company partially or fully a state-owned entity? | **Являетесь ли вы государственной компанией или компанией с государственным участием?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| Previous company name/names used within the last 5 years  Please enter N/A if not applicable | **Укажите предыдущее наименование (или наименования) компании, которые использовалось в течение 5 последних лет**  Укажите «Н/П», если не применимо |  |
| Company name in local language, if different  Please enter N/A if not applicable | **Название компании на местном языке, если оно отличается**  Укажите «Н/П», если не применимо |  |
| List all countries in which your company operates.  Please add each country name separated by a comma value. If you operate in Crimea, Donetsk, Luhansk, Kherson, and Zaporizhzhia regions of Ukraine, please provide details about the region and your operations to Question "Please provide any other information relevant for the engagement and this due diligence" at the bottom of this questionnaire. | **Перечислите все страны, в которых работает ваша компания.**  Укажите названия всех соответствующих стран через запятую. Если вы ведете деятельность в Крыму, Донецкой, Херсонской и Запорожской областях Украины, укажите данные о регионе и характере вашей деятельности в нем в ответе на вопрос «Укажите любую иную информацию, имеющую важность в аспекте наших деловых отношений и данной комплексной проверки» внизу этой анкеты. |  |
| List all countries in which your company operates/solicits/conducts business related to ABB (Authorized countries)  Please add each country name separated by a comma value. If you operate in Crimea, Donetsk, Luhansk, Kherson, and Zaporizhzhia regions of Ukraine, please provide details about the region and your operations to Question "Please provide any other information relevant for the engagement and this due diligence" at the bottom of this questionnaire. | **Перечислите все страны, в которых ваша компания работает / ищет клиентов / ведет коммерческую деятельность, связанную с ABB (разрешенные страны).**  Укажите названия всех соответствующих стран через запятую. Если вы ведете деятельность в Крыму, Донецкой, Херсонской и Запорожской областях Украины, укажите данные о регионе и характере вашей деятельности в нем в ответе на вопрос «Укажите любую иную информацию, имеющую важность в аспекте наших деловых отношений и данной комплексной проверки» внизу этой анкеты. |  |
| Does your company have any subsidiaries, branches, or affiliated companies that will be involved in the scope of services to ABB? | **Имеет ли ваша компания какие-либо дочерние структуры, филиалы или аффилированные организации, которые будут задействованы в оказании услуг, предоставляемых вами ABB?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| Please list all subsidiaries, branches, or affiliated companies that will be involved in the scope of services to ABB in the Excel form linked below and upload at the bottom of this questionnaire. | **Перечислите все дочерние структуры, филиалы или аффилированные организации, которые будут задействованы в оказании услуг, предоставляемых вами ABB, в форме в Excel, ссылка на которую приводится ниже, и загрузите заполненную форму внизу этой анкеты.** |  |
| Excel form [link](https://search.abb.com/library/Download.aspx?DocumentID=9AKK108467A5993&LanguageCode=en&DocumentPartId=&Action=Launch) | **Ссылка на форму Excel** |  |
| Number of years with ABB  How many years has your company worked with ABB (including sold on behalf of / provided services for ABB)? | **Количество лет работы с ABB**  Сколько лет ваша компания сотрудничает с ABB (включая продажу продукции и услуг ABB или оказание услуг компаниям ABB)? |  |
| Has your company been in business fewer than three years? | **Ваша компания в этом бизнесе меньше трех лет?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| Has your company been selling goods or services similar to the ABB goods or services you will be selling/providing for fewer than three years? | **Ваша компания продавала товары или услуги, аналогичные товарам или услугам ABB, которые вы будете продавать/оказывать, в течение периода менее трех лет?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| Is your company a multinational company with global or international operations? | **Является ли ваша компания мультинациональной компанией, которая ведет деятельность по всему миру или в разных странах?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| Is the annual turnover of your company in excess of USD 1 Million? | **Годовой оборот вашей компании превышает 1 млн долларов США?** | Choose an item.  Выберите пункт. |

**Key Individuals / Ключевые лица**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Please indicate the following for all owners (if publicly traded, list all shareholders holding 5% or more):  - Owners' Full Legal Names  - Percent Ownership  - Nationality  - Date of Birth  Please indicate the following: Owners' Full Legal Names, Nationality, Date of Birth and Percentage Ownership. | Укажите следующие сведения обо всех владельцах (если ваша компания является публичной, перечислите всех акционеров с размером пакета акций от 5 % и более):  – Полное официальное имя владельцев  – Доля участия в процентах  – Гражданство  – Дата рождения  Укажите следующие сведения: Полное официальное имя владельцев, их гражданство, дату рождения и долю участия в процентах. | [name] [ownership %]  [ФИО] [доля участия %] |
| Please indicate the following for all members of the Board of Directors:  - Legal Names  - Position  - Nationality  - Date of Birth  Include the legal name, Nationality, Date of Birth and position / role of all directors and officers. | **Предоставьте следующие сведения обо всех членах Совета директоров:**  – Официальные полные имена  – Должность  – Гражданство  – Дата рождения  Укажите официальное полное имя, гражданство, дату рождения и должность / роль для всех директоров и ответственных должностных лиц. | [name] [position]  [ФИО] [Должность] |
| In the scope of this engagement with ABB, will your company work with any sub-dealers, sub-agents or other third parties that are not your branches, subsidiaries or affiliated companies? | **В том, что касается объема ваших деловых отношений с ABB, будет ли ваша компания сотрудничать с какими-либо субпоставщиками, субагентами и иными третьими юридическими лицами, которые не являются вашими филиалами, дочерними или аффилированными организациями?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If yes, please list all the sub-dealers, sub-agents or other third parties. If you need to add more subcontractors, please check the box below and share the required details about all the subcontractors in a separate form and upload below at the bottom of this questionnaire.  Please provide details about: 1) Full Legal Name of the party, 2) Country where party will operate 3) Scope of services that will be assigned to the party and 4) Party type. | **Если да, перечислите всех субпоставщиков, субагентов и иных третьих сторон. Если вам требуется добавить еще субподрядчиков, поставьте отметку в поле внизу и предоставьте запрошенную информацию обо всех субподрядчиках в отдельной форме, которую затем загрузите в нижней части этой анкеты.**  Предоставьте следующие сведения: 1) полное фирменное наименование третьей стороны; 2) страна, в которой будет вестись деятельность; 3) объем услуг, за оказание которых будет отвечать третья сторона; 4) тип третьей стороны. | [name] [country] [scope] [Party type]  [Наименование] [страна] [объем услуг] [тип стороны] |
| Please click this box if you will be adding additional subcontractors in a separate form. | **Поставьте отметку в этом поле, если будете добавлять других субпоставщиков в отдельной форме.** |  |

**Interactions / Connections to Government / Взаимодействие/связи с государством**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Is it reasonable to expect that your company will interact with any Public Officials on ABB's behalf?  "Public Official"" means any of the following:  • any officer or employee of any government or any government department or agency (at any level or branch) or any company or enterprise owned or controlled by or performing a function of a government (e.g., state-owned entities);  • any political party, political party official, or candidate for public office at any level;  • any officer or employee of a public international organization;  • any member of a royal family or member of the military or police;  • any individual acting in an official capacity for or on behalf of any of the above categories (whether paid or unpaid); and  • any individual otherwise categorized as a Public Official under applicable local laws. | Имеются ли основания ожидать, что ваша компания будет взаимодействовать с какими-либо государственными служащими в интересах ABB?  Под «государственным служащим» имеют в виду следующее:  • любое должностное лицо или сотрудник любой правительственной организации, государственного учреждения или агентства (любого уровня и ветви власти) или какой-либо компании или предприятия, принадлежащих государству, контролируемых им или осуществляющих функции государственных органов (например, государственные предприятия);  • любые политические партии, лица, занимающие должности в политической партии, а также кандидаты на выборную должность любого уровня;  • любое должностное лицо или сотрудник публичной международной организации;  • все члены королевской семьи, а также военнослужащие и сотрудники полиции; любое лицо, выступающее в качестве государственного служащего или от имени любой из перечисленных выше категорий (вне зависимости от того, оплачивается такая работа или нет);  • любое другое лицо, которое считается государственным служащим в соответствии с местным законодательством. | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If Yes, please provide details on the government agency and Public Officials with whom your company will interact on behalf of ABB. | **Если выбран ответ «Да», предоставьте сведения о государственных агентствах и государственных служащих, с которыми ваша компания будет взаимодействовать в интересах ABB.** | [Government authority name] [Public official name] [Public official position] [country] [scope of representation] [other details]  [Наименование государственного органа] [Имя государственного служащего] [Должность государственного служащего] [страна] [объем представительских полномочий] [другие сведения] |
| Do you sell ABB products/services to the government, including state-owned entities?  State-owned entity is a company/enterprise fully or partially | **Продаете ли вы продукцию/услуги ABB государственным организациям, в том числе государственным компаниям?**  Государственная компания — это компания/предприятие, частично или полностью принадлежащее государству. | Choose an item.  Выберите пункт. |
| Are any current owners, directors, officers, or key employees in the scope of this engagement a current or former Public Official?  “Public Official” means any of the following:  • any officer or employee of any government or any government department or agency (at any level or branch) or any company or enterprise owned or controlled by or performing a function of a government (e.g., state-owned entities);  • any political party, political party official, or candidate for public office at any level;  any officer or employee of a public international organization;  • any member of a royal family or member of the military or police;  • any individual acting in an official capacity for or on behalf of any of the above categories (whether paid or unpaid); and  • any individual otherwise categorized as a Public Official under applicable local laws. | **Кто-либо из текущих владельцев, директоров, ответственных должностных лиц или ключевых сотрудников в аспекте наших деловых отношений является или являлся государственным служащим?**  Под «государственным служащим» имеют в виду следующее:  • любое должностное лицо или сотрудник любой правительственной организации, государственного учреждения или агентства (любого уровня и ветви власти) или какой-либо компании или предприятия, принадлежащих государству, контролируемых им или осуществляющих функции государственных органов (например, государственные предприятия);  • любые политические партии, лица, занимающие должности в политической партии, а также кандидаты на выборную должность любого уровня; любое должностное лицо или сотрудник публичной международной организации;  • все члены королевской семьи, а также военнослужащие и сотрудники полиции;  • любое лицо, выступающее в качестве государственного служащего или от имени любой из перечисленных выше категорий (вне зависимости от того, оплачивается такая работа или нет);  • любое другое лицо, которое считается государственным служащим в соответствии с местным законодательством. | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If Yes, please provide the following details (i) name of the relevant individual(s), (ii) their position within your company, (iii) the title/nature of their role as a Public Official and (iv) how long the relevant person has held the Public Official position. | **В случае утвердительного ответа предоставьте следующие данные: (i) имя соответствующего лица (лиц), (ii) их должность в вашей компании, (iii) название должности / характер их деятельности в качестве государственного служащего, (iv) как долго конкретное лицо являлось государственным служащим.** | [name of the individual] [position of the individual in your company] [Public Official position] [term during which in Public Official position] [other details]  [имя лица] [должность лица в вашей компании] [должность лица в качестве государственного служащего] [срок пребывания на государственной службе] [другие сведения] |
| Do any owners, officers, directors, board members or key employees in the scope of this engagement have Family Member or Close Personal Relationships with current or past (last five years) Public Official?  "Family Member" include a spouse, domestic partner, child, sibling, parent, grandparent, grandchild, niece, nephew, first cousin, aunt, uncle, or anyone sharing a household. This definition includes relationships by law (including “step” relationships such as step-child), adoption, marriage or tradition (e.g., godmother, godfather)."Close Personal Relationship"" means a romantic, intimate, or close friendship between unrelated individuals. "Public Official" means any of the following: | **Какие-либо владельцы, ответственные должностные лица, члены совета директоров или ключевые сотрудники в аспекте наших деловых отношений имеют родственные или близкие личные связи с государственным служащим или бывшим государственным служащим (последние пять лет)?**  Под «родственными связями» понимают супруга (супругу), семейного партнера (сожителя), детей, братьев и сестер, родителей, дедушек и бабушек, внуков, племянниц и племянников, двоюродных братьев и сестер, тетей и дядей, а также любых лиц, с которыми рассматриваемое лицо живет в одном домохозяйстве. Эти определения включают в себя некровное родство (в том числе пасынки, падчерицы, мачехи и отчимы), приемное родство, родство по браку или возникающее в результате традиций (например, крестный или крестная). Под «близкими личными связями» имеются в виду люди, не являющиеся родственниками рассматриваемого лица, которых связывают с ним романтические, близкие интимные отношения или тесная дружба. Под «государственным служащим» имеют в виду следующее: |  |
| If Yes, please provide the following details (i) name of the relevant individual(s), (ii) their position within your company, (iii) the title/nature of their role as a Public official and (iv) how long the relevant person has held the Public Official position. | **В случае утвердительного ответа предоставьте следующие данные: (i) имя соответствующего лица (лиц), (ii) их должность в вашей компании, (iii) название должности / характер их деятельности в качестве государственного служащего, (iv) как долго конкретное лицо являлось государственным служащим.** | [name of the individual] [position of the individual in your company] [Public Official position] [term during which in Public Official position] [other details]  [имя лица] [должность лица в вашей компании] [должность лица в качестве государственного служащего] [срок пребывания на государственной службе] [другие сведения] |
| Does your company provide hospitality, travel, gifts, sponsorships, donations or similar payments to government/Public Officials/Customers, or on the request of anyone listed above? | **Ваша компания оказывает знаки делового гостеприимства, оплачивает расходы на поездки, дарит подарки, выступает спонсором, жертвователем или выплачивает другие схожие платежи государственным служащим / выборным должностным лицам, в том числе делает это по требованию какого-либо перечисленного выше лица?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If Yes, does your company have controls and processes in place to mitigate bribery, corruption and fraud risks in connection with such activities? | **использует ли ваша компания внутренние меры контроля и процессы для смягчения рисков взяточничества, коррупции и мошенничества в связи с подобной деятельностью?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If you are selling ABB products, what is the composition of your expected customer base for these products? | **Если вы продаете продукцию ABB, какой состав будет иметь ваша ожидаемая клиентская база для продажи этой продукции?** | Choose an item.  Выберите пункт. |

**Trade Questions / Вопросы, связанные с соблюдением правил международной торговли**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Is your company headquartered in, OR (directly or indirectly) selling, facilitating or shipping items to any of the following countries/regions? Cuba, Iran, North Korea, Syria Belarus, Russia, Donetsk, Kherson, Luhansk, Zaporizhzhia or Crimea Regions of Ukraine? | Имеет ли ваша компания головной офис в нижеперечисленных странах/регионах ИЛИ (напрямую или косвенно) продает, содействует продажам или отгружает товары в одну из перечисленных ниже стран или регионов? Куба, Иран, Северная Корея, Беларусь, Россия, Донецкая, Херсонская, Луганская, Запорожская области и Автономная республика Крым в составе Украины? | Choose an item.  Выберите пункт. |
| Is your company or any of its directors, officers or shareholders included on any list of sanctioned/targeted persons (hereafter referred to as a “Restricted Person”), or directly or indirectly owned fifty percent (50%) or more, in the aggregate or individually, or otherwise controlled by a Restricted Person? | **Ваша компания или какие-либо ее директора, ответственные должностные лица или акционеры включены в какие-либо санкционные списки / списки нежелательных лиц (далее «лицо — объект ограничений»), а также имеет ли прямо или косвенно долю участия в вашей компании размером пятьдесят процентов (50 %) и более, совокупно или индивидуально, или контролирует ли иным образом вашу компанию лицо — объект ограничений?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If Yes, please provide (i) the full name of the relevant entity or person that is a Restricted Person, (ii) details of which jurisdictional list(s) of Restricted Persons such entity or person are subject to and date(s) of such designation (iii) details of whether such entity or person benefits from any general licenses or exemptions granted by relevant authorities and (iv) specify their affiliation with/position in your company. | **Если ответ утвердительный, укажите (i) полное наименование (имя) соответствующего юридического или физического лица, которое является объектом ограничений; (ii) данные о том, в какой юрисдикции данное юридическое или физическое лицо — объект ограничений были включены в санкционный список (списки), а также дату такого решения; (iii) сведения о том, получает ли данное юридическое или физическое лицо — объект ограничений выгоду от генеральных лицензий или освобождений, выдаваемых соответствующими государственными органами; (iv) укажите характер их принадлежности / должность в вашей компании.** | [ full legal name of the entity/person "Restricted Person"] [jurisdiction] [designation dates] [details on licenses/exemptions] [affiliation to your company] [other details]  [полное официальное имя юридического/физического лица — объекта ограничений] [юрисдикция] [даты наложения ограничений] [сведения о лицензиях/освобождениях] [характер принадлежности к вашей компании] [другие сведения] |
| Will the company engage in exports/cross-border transactions for ABB in connection with this engagement? | **Будет ли ваша компания совершать экспортные/трансграничные экономические операции в отношении продукции ABB в связи с нашими деловыми отношениями?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If yes, does your company have controls in place to manage applicable import / export and sanctions regulatory compliance? | **В случае утвердительного ответа, предусмотрела ли ваша компания меры контроля для управления соответствующим импортом/экспортом и вопросами соблюдения санкционных ограничений?** | Choose an item.  Выберите пункт. |

**Sustainability Questions / Вопросы, касающиеся устойчивого развития**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| To the extent required by applicable laws, does your company have a process in place to identify and manage health, safety and environmental risks and impacts? | Имеются ли в вашей компании (в степени, требуемой применимым законодательством) процессы выявления и управления рисками и последствиями в области охраны труда и защиты окружающей среды? | Choose an item.  Выберите пункт. |
| To the extent the human rights risks are applicable in your operations and chain values, does your company have policies, processes or practices (including appropriate due diligence processes) in place to prevent or mitigate any applicable human rights risk both within your company’s operations and related to your sale of ABB products or services? | **С учетом степени рисков, связанных с правами человека, применимых для вашей операционной деятельности и цепочки создания ценностей, имеются ли в вашей компании политики, процессы или методы (в том числе надлежащие процессы комплексной юридической проверки), призванные предотвратить или смягчить любые применимые риски в области прав человека, связанные как с деятельностью вашей компании в целом, так и с вашей деятельностью по продаже продукции и услуг ABB?** | Choose an item.  Выберите пункт. |

**Other Regulatory Questions / Другие вопросы, связанные с соблюдением регуляторных требований**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Will ABB products be sold/services rendered to military end users in Belarus, China, Myanmar/Burma, Russia or Venezuela? | Будет ли продукция ABB продаваться / услуги оказываться конечным пользователям, являющимся частью военных и военизированных структур, в Беларуси, Китае, Мьянме (Бирме), России или Венесуэле? | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If yes, please provide details, including specify country, products/services and end-users. | **В случае утвердительного ответа предоставьте соответствующие сведения, в том числе укажите страну, продукты/услуги и конечных пользователей.** |  |
| Will you sell ABB products or provide services to end user related to chemical, biological or nuclear weapons; or missiles capable of delivering such weapons? | **Будете ли вы продавать продукцию или оказывать услуги ABB конечным пользователям, имеющим отношение к химическому, биологическому или ядерному оружию либо к ракетам, способным быть носителями такого оружия?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If yes, please provide details, including specify end-users, type of weapons and countries. | **В случае утвердительного ответа предоставьте соответствующие сведения, в том числе укажите конечных пользователей, тип оружия и страны.** |  |
| Will you sell ABB products or provide services to Nuclear Power Plants? | **Будете ли вы продавать продукцию или оказывать услуги ABB атомным электростанциям?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If yes, please provide details, including please indicate countries and details about nuclear power plants. | **В случае утвердительного ответа предоставьте соответствующие сведения, в том числе страны и информацию об атомных электростанциях.** |  |
| To the extent you are aware, in the past five years, have there been any government investigations, prosecutions, and/or settlements (including for bribery, corruption, fraud, environmental, health and safety, human rights/modern slavery, money laundering, sanctions, export controls, competition or tax evasion law violations) involving your company or any shareholder, director or member of senior management of your company, or any significant human rights related incidents or violations that occurred in your company's operations or value chain, e.g. related to child labor, modern slavery or forced labor? | **Насколько вам известно, имели ли место за последние пять лет какие-либо инициированные государством расследования, привлечение к ответственности и/или внесудебные урегулирования (касающиеся в том числе случаев взяточничества, коррупции, мошенничества, нарушений в области защиты окружающей среды и охраны труда и здоровья людей, нарушений прав человека / случаев современных форм рабства, отмывания денег, нарушения санкций, требований экспортного контроля, правил честной конкуренции или уклонения от уплаты налогов), в которые были вовлечены ваша компания или любой ее акционер, директор или член команды высшего руководства, или случались ли ситуации серьезного нарушения прав человека на ваших предприятиях или в вашей цепочке создания ценности, например использование детского труда, принудительного труда или современных форм рабства?** | Choose an item.  Выберите пункт. |
| If yes, please provide details of the relevant matter(s) including details of any resolution and/or remediation steps taken. | **В случае утвердительного ответа предоставьте сведения о соответствующих случаях, в том числе информацию о каком-либо принятом решении и (или) предпринятых действиях по устранению нарушения.** |  |
| Does your company have a compliance / integrity program, including provides integrity related trainings to employees?  Compliance/integrity program typically include a code of conduct, antibribery and anticorruption policy, conflict of interest, gifts, travels and other hospitalities rules, as well as rules on providing donations and sponsorship and dealing with Public officials. Public Official"" are any of the following:  • any officer or employee of any government or any government department or agency (at any level or branch) or any company or enterprise owned or controlled by or performing a function of a government (e.g., state-owned entities);  • any political party, political party official, or candidate for public office at any level;  • any officer or employee of a public international organization;  • any member of a royal family or member of the military or police;  • any individual acting in an official capacity for or on behalf of any of the above categories (whether paid or unpaid); and  • any individual otherwise categorized as a Public Official under applicable local laws. " | **Имеется ли в вашей компании программа обеспечения соблюдения требований / принципов добропорядочности, в том числе проведение для сотрудников тренингов по вопросам добропорядочности?**  Программа обеспечения соблюдения требований / принципов добропорядочности обычно включает в себя кодекс поведения, политику по недопущению взяточничества и коррупции, правила в отношении конфликта интересов, подарков, возмещения расходов на поездки и других знаков гостеприимства, а также правила, касающиеся благотворительных пожертвований и спонсирования, а также взаимодействия с государственными служащими. Под «государственным служащим» имеют в виду следующее:  • любое должностное лицо или сотрудник любой правительственной организации, государственного учреждения или агентства (любого уровня и ветви власти) или какой-либо компании или предприятия, принадлежащих государству, контролируемых им или осуществляющих функции государственных органов (например, государственные предприятия);  • любые политические партии, лица, занимающие должности в политической партии, а также кандидаты на выборную должность любого уровня;  • любое должностное лицо или сотрудник публичной международной организации;  • все члены королевской семьи, а также военнослужащие и сотрудники полиции;  • любое лицо, выступающее в качестве государственного служащего или от имени любой из перечисленных выше категорий (вне зависимости от того, оплачивается такая работа или нет);  • любое другое лицо, которое считается государственным служащим в соответствии с местным законодательством. " | Choose an item.  Выберите пункт. |
| Please provide any other information relevant for the engagement and this due diligence. | **Укажите любую иную информацию, имеющую важность в аспекте наших деловых отношений и данной комплексной проверки** |  |
| Please upload files here (Please note that if you upload here documents which may contain personal data or other sensitive information, we recommend protecting files with a password and sharing the password with your ABB Sales Responsible in email. You should not be concerned about sharing such data in the online Partner Questionnaire because we have an automatic protection for online Partner questionnaire in place). | **Загрузите файлы здесь (обратите внимание на то, что, если вы загружаете сюда документы, потенциально содержащие персональные данные или другую чувствительную информацию, мы рекомендуем защитить файлы паролем и отправить этот пароль вашему ответственному за продажи в ABB электронной почтой. Что касается раскрытия такой информации в онлайновой анкете партнера, вам не нужно бояться за безопасность такой информации, поскольку мы предусмотрели автоматическую защиту онлайновой анкеты партнера)** |  |

**Certification / ПОДТВЕРЖДЕНИЕ**

I certify that all information provided in this form is accurate and complete. I authorize the processing, use, or transfer of the data provided in this form by ABB and if necessary, by its consultants, attorneys, auditors, and regulators.  
  
Я подтверждаю, что вся информация, предоставленная в этой форме, является точной и полной. Я даю разрешение на обработку, использование или передачу данных, предоставленных в этой форме, ABB, а при необходимости — консультантами, юристами, аудиторами, действующими по поручению ABB, а также регуляторными органами.

I confirm that I have disclosed the applicable Privacy Notice to the individuals whose personal data have been included in the form. ABB Privacy Notices are available at https://new.abb.com/privacy-notice and Refinitiv Privacy Notice is available at <https://www.refinitiv.com/en/products/world-check-kyc-screening/privacy-statement>.  
  
Я подтверждаю, что применимое уведомление о конфиденциальности было доведено до сведения лиц, чьи персональные данные были включены в данную форму. Уведомления о конфиденциальности ABB можно найти по ссылке https://new.abb.com/privacy-notice, а уведомление о конфиденциальности Refinitiv находится по ссылке <https://www.refinitiv.com/en/products/world-check-kyc-screening/privacy-statement>

In addition, I will inform ABB of any changes to the information provided in this document in the course of the business relationship and provide up-to-date information.  
  
Кроме того, я обязуюсь уведомлять ABB о любых изменениях в информации, предоставленной в данном документе, произошедших во время действия деловых отношений, а также своевременно предоставлять актуальную информацию.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| I certify that I am aware of the ABB Code of Conduct and undertake to follow it, observing all regulations and standards as well as other relevant Integrity-related ABB procedures that may be made available by ABB to Channel Partner from time to time. | Я подтверждаю ознакомление с Кодексом поведения ABB и беру на себя обязанность соблюдать его, требования всех норм и стандартов, а также соответствующих процедур ABB, связанных с обеспечением соблюдения принципов добропорядочности, которые могут время от времени передаваться ABB партнерам — каналам сбыта. | Choose an item.  Выберите пункт. |
| Date | **Дата** | Click or tap to enter a date.  Нажмите, чтобы ввести дату. |
| Name of Sales channel authorized representative | **Имя уполномоченного представителя Канала продаж** |  |
| Title of Sales channel authorized representative | **Должность уполномоченного представителя Канала продаж** |  |
| Signature | **Подпись** |  |